



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

---

## ALLGEMEINE BETRIEBSERLAUBNIS (ABE)

nach § 22 in Verbindung mit § 20 Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO) in der Fassung der Bekanntmachung vom 26.04.2012 (BGBI I S.679)

Nummer der ABE: 45752\*09

Gerät: Sonderräder für Personenkraftwagen  
6 J x 16 H2

Typ: 35 606

Inhaber der ABE  
und Hersteller: R.O.D. Leichtmetallräder GmbH  
DE-92637 Weiden/i.d.Opf.

Für die obenbezeichneten reihenweise zu fertigenden oder gefertigten Geräte wird dieser Nachtrag mit folgender Maßgabe erteilt:

Die sich aus der Allgemeinen Betriebserlaubnis ergebenden Pflichten gelten sinngemäß auch für den Nachtrag.

In den bisherigen Genehmigungsunterlagen treten die aus diesem Nachtrag ersichtlichen Änderungen bzw. Ergänzungen ein.



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

---

2

Nummer der ABE: 45752\*09

Die ABE-Nr. 45752 erstreckt sich nunmehr auf die Sonderräder 6 J x 16 H2 , Typ 35 606, in den Ausführungen wie im Nachtragsgutachten Nr. 55001304 (11. Ausfertigung) vom 23.09.2014 beschrieben.

Die Sonderräder dürfen auch zur Verwendung mit den in den Anlagen Nr.

- |    |                    |
|----|--------------------|
| 8, | (1. Ausfertigung)  |
| 3, | (9. Ausfertigung)  |
| 6, | (11. Ausfertigung) |

des Nachtragsgutachtens genannten Bereifungen unter den angegebenen Bedingungen an den dort aufgeführten bzw. beschriebenen Kraftfahrzeugen feilgeboten werden.

**Für die in dieser ABE freigegebenen Rad/Reifenkombinationen ist die Berichtigung der Zulassungsbescheinigung Teil I gemäß §13 Fahrzeug-Zulassungsverordnung (FZV) nicht erforderlich.**

Im übrigen gelten die im beiliegenden Nachtragsgutachten der Typprüfstelle Fahrzeuge/Fahrzeugteile der TÜV Rheinland Kraftfahrt GmbH, Köln, vom 23.09.2014 festgehaltenen Angaben.

Flensburg, 10.11.2014

Im Auftrag

The image shows a handwritten signature "F. Maß" on the left and a circular official stamp on the right. The stamp contains the text "KRAFTFAHRT-BUNDESAMT" around the top edge and the number "516" at the bottom. In the center of the stamp is a stylized eagle logo.

Frederik Maß

Anlagen:

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung  
Nachtragsgutachten Nr. 55001304 (11. Ausfertigung), zur Genehmigung vorgelegt am:  
24.10.2014

**Auftraggeber**

R.O.D. Leichtmetallräder GmbH  
Am Forst 4  
92637 Weiden / Opf.

**Prüfgegenstand**

PKW-Sonderrad

Typ 35 606  
Radgröße 6 J x 16 H2  
Zentrierart Mittenzentrierung

| Ausführung | Kennzeichnung Rad/ Zentrierring                         | Lochzahl/<br>Lochkreis-<br>(mm)/<br>Mittenloch-Ø<br>(mm) | Ein-<br>press-<br>- tiefe<br>(mm) | Rad-<br>last<br>(kg) | Abroll-<br>umfang<br>(mm) | Gültig ab<br>Herstell-<br>datum |
|------------|---|--|-----------------------------------|----------------------|---------------------------|---------------------------------|
| -          | B 35 606 38 M/ohne Ring<br>Z 35 606 38 M/ZB Ø70,4-Ø54,1 | 5/100/54,1   | 38                                | 650                  | 1975                      | 11/2003                         |
| -          | D 35 606 38 M/ohne Ring<br>Z 35 606 38 M/ZD Ø70,4-Ø56,1 | 5/100/56,1   | 38                                | 650                  | 1975                      | 11/2003                         |
| -          | F 35 606 38 M/ohne Ring<br>Z 35 606 38 M/ZF Ø70,4-Ø57,1 | 5/100/57,1   | 38                                | 650                  | 1975                      | 11/2003                         |
| -          | F 35 606 38 M/ohne Ring<br>Z 35 606 38 M/ZO Ø70,4-Ø57,1 | 5/100/57,1   | 38                                | 650                  | 1975                      | 11/2003                         |
| -          | P 35 606 45 P/ohne Ring                                 | 5/110/65,1   | 45                                | 670                  | 2100                      | 11/2003                         |
| -          | F 35 606 48 R/ohne Ring<br>Z 35 606 48 R/ZF Ø70,4-Ø57,1 | 5/112/57,1   | 48                                | 800                  | 2100                      | 11/2003                         |
| -          | S 35 606 48 R/ohne Ring<br>Z 35 606 48 R/ZS Ø70,4-Ø66,6 | 5/112/66,6   | 48                                | 800                  | 2100                      | 11/2003                         |

**Kennzeichnung**

KBA-Nummer 45752  
Herstellerzeichen R.O.D.  
Radtyp und Ausführung 35 606 (s.o.)  
Radgröße 6,0Jx16H2  
Einpreßtiefe ET (s.o.)  
Herstellungsdatum Monat und Jahr

**Befestigungselemente**

Die zu verwendenden Befestigungselemente sowie deren Anzugsmomente sind den Verwendungsbereichsgutachten zu entnehmen.

## Prüfungen

Die o.g. Sonderräder wurden gemäß den Richtlinien für die Prüfung von Sonderrädern für Kraftfahrzeuge und ihre Anhänger vom 25.November 1998 geprüft.

Folgende Prüfungen wurden mit positivem Ergebnis abgeschlossen:

- Biegeumlaufprüfung
- Impactprüfung

Folgende Testdaten liegen der Impactprüfung zugrunde:

| Anschluß | Reifengröße | Einpresstiefe (mm) | Statische Radlast (kg) |
|----------|-------------|--------------------|------------------------|
| 5/100    | 195/40R16   | 38                 | 650                    |
| 5/112    | 195/40R16   | 48                 | 800                    |

Aufgrund bereits positiv durchgeföhrter Prüfungen an vergleichbaren Rädern des genannten Radtyps sind die folgenden Prüfungen nicht mehr erforderlich:

- Salzsprühstest

Die Maße und Toleranzen entsprechen in wesentlichen Punkten der ETRTO.

Die Zusammensetzung, die Festigkeitswerte und das Korrosionsverhalten des verwendeten Werkstoffes sind in der Radbeschreibung des Herstellers aufgeführt.

Das Gewicht einer unlackierten Probe betrug 8,97 kg.

## Prüfergebnis

Aufgrund der durchgeföhrten Prüfungen bestehen keine technischen Bedenken o.g. Sonderräder an den in den Verwendungsbereichsgutachten genannten Fahrzeugen und den dort aufgeföhrten Bedingungen zu verwenden.

Prüfgegenstand  
Hersteller

PKW-Sonderrad 6,0Jx16H2 Typ 35 606  
R.O.D. Leichtmetallräder GmbH



Seite 3 von 3

### Anlagen

|              |      |          |
|--------------|------|----------|
| Beschreibung | -    | 11.12.03 |
| Radzeichnung | 2404 | 01.06.03 |

Das Gutachten umfaßt Blatt 1 bis 3.

Gegen die Erteilung einer Allgemeinen Betriebserlaubnis bestehen unsererseits keine technischen Bedenken.

Prüflaboratorium Technologiezentrum Typprüfstelle der TÜV Pfalz Verkehrsweisen GmbH akkreditiert von der Akkreditierungsstelle des Kraftfahrt-Bundesamtes. Bundesrepublik Deutschland unter der DAR-Registrier-Nr.: KBA-P 00008-95

Lambsheim, 2.August 2004

A handwritten signature consisting of stylized, cursive initials.



Coen

00066954.DOC

**Anlage 4** zum Gutachten Nr. **55001304** (3. Ausfertigung)Prüfgegenstand  
HerstellerPKW-Sonderrad 6,0Jx16H2 Typ 35 606  
R.O.D. Leichtmetallräder GmbH**TÜV Pfalz**  
TÜV Rheinland Group

Seite 1 von 5

**Auftraggeber**R.O.D. Leichtmetallräder GmbH  
Alte Reichstrasse 1  
92637 Weiden / Opf.  
QA 05 113 04025**Prüfgegenstand**Typ  
Radgröße  
ZentrierartPKW-Sonderrad  
35 606  
6,0Jx16H2  
Mittenzentrierung

| Ausführung | Kennzeichnung Rad/ Zentrierring                         | Lochzahl/<br>Lochkreis- (mm)/<br>Mittenloch-Ø<br>(mm) | Einpress-<br>tiefe<br>(mm) | Rad-<br>last<br>(kg) | Abrollumfang<br>(mm) |
|------------|---|---|----------------------------|----------------------|----------------------|
| -          | F 35 606 38 M/ohne Ring<br>Z 35 606 38 M/ZO Ø70,4-Ø57,1 | 5/100/57,1  | 38                         | 650                  | 1975                 |

**Kennzeichnungen**

KBA-Nummer 45752  
 Herstellerzeichen R.O.D.  
 Radtyp und Ausführung 35 606 (s.o.)  
 Radgröße 6,0Jx16H2  
 Einpresstiefe ET (s.o.)  
 Herstellendatum Monat und Jahr

**Befestigungsmittel**

| Nr. | Art der Befestigungsmittel | Bund      | Anzugsmoment (Nm) | Schaftlänge (mm) |
|-----|----------------------------|-----------|-------------------|------------------|
| S01 | Mutter M12x1,5             | Kegel 60° | 120               | -                |

**Prüfungen**

Die Sonderradprüfungen wurden vom TÜV Pfalz Verkehrswesen GmbH (Gutachten Nr. 55001304) durchgeführt.

Entsprechend den Kriterien des VdTÜV Merkblattes 751 (in der jeweils gültigen Fassung) wurden an den im Verwendungsbereich aufgeföhrten Fahrzeugen Anbau-, Freigängigkeits- und Handlingsprüfungen durchgeführt.

**Verwendungsbereich**

Hersteller Chrysler  
 Spurverbreiterung innerhalb 2%

**Anlage 4** zum Gutachten Nr. 55001304 (3. Ausfertigung)Prüfgegenstand  
HerstellerPKW-Sonderrad 6,0Jx16H2 Typ 35 606  
R.O.D. Leichtmetallräder GmbH

Seite 2 von 5

| Handelsbezeichnung<br>Fahrzeug-Typ<br>ABE/EWG-Nr.                       | kW-Bereich | Reifen    | Reifenbezogene Auflagen und<br>Hinweise | Auflagen und<br>Hinweise  |
|---|------------|-----------|---|---|
| Chrysler Neon<br>PL<br>e11*98/14*0057*..                                | 85-112     | 195/50R16 | T84                                     | A02 A04 A05   |
|   | 85-112     | 205/45R16 | A01 K50 M25 T83 T87                     | A08 A09 A12<br>A14 A19 S01  |
| Chrysler Neon<br>PL (S.7.)<br>e11*93/81*0007*..                         | 85-98      | 195/45R16 | T84                                     | A02 A04 A05<br>A08 A09 A12<br>A14 A19 B02<br>S01                    |
| Chrysler PT Cruiser<br>PT<br>e11*98/14*0058*..<br>- mit Handschaltung   | 164        | 205/55R16 | M+S                                     | A02 A04 A05   |
|   | 85-110     | 205/55R16 |   | A08 A09 A14<br>A19 A63 B02<br>B03 Cbo Flh<br>S01                    |
| Chrysler PT Cruiser<br>PT<br>e11*98/14*0058*..<br>- mit Automatik-Getr. | 100-110    | 205/55R16 | B48 L02                                 | A01 A02 A04<br>A05 A08 A09<br>A12 A14 A19<br>B02 B03 Cbo<br>Flh S01 |
| Chrysler Sebring<br>JR<br>e11*98/14*0138*..<br>- Cabrio                 | 104-149    | 205/60R16 |   | A02 A04 A05<br>A08 A09 A12<br>A14 A19 B02<br>B03 S01                |
| Chrysler Sebring<br>JR<br>e11*98/14*0138*..<br>- Limousine              | 104-149    | 205/60R16 |   | A02 A04 A05<br>A08 A09 A12<br>A14 A19 B02<br>B03 Lim S01            |
| Chrysler Stratus<br>JA (M.6.)<br>e11*93/81*0012*..                      | 96-120     | 205/50R16 | A01 K42 K45 K56                         | A02 A04 A05<br>A08 A09 A12<br>A14 A19 B02<br>S01                    |
| Chrysler Stratus<br>JX<br>e11*93/81*0028*..                             | 96-120     | 205/55R16 | R37                                     | A02 A04 A05   |
|   | 96-120     | 215/50R16 | A01 K42 K56 R37                         | A08 A09 A12   |
|   | 96-120     | 215/55R16 | A01 K42 K56                             | A14 A19 B02<br>B03 S01  |

**Auflagen und Hinweise**

**A01** Der vorschriftsmäßige Zustand des Fahrzeugs ist durch einen amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer für den Kraftfahrzeugverkehr oder einen Kraftfahrzeugsachverständigen oder einen Angestellten nach Nummer 4 der Anlage VIIIb zur StVZO auf einem Nachweis entsprechend dem im Beispielkatalog zum §19 StVZO veröffentlichten Muster bescheinigen zu lassen.

**A02** Wird eine in diesem Gutachten aufgeführte Reifengröße verwendet, die nicht bereits in den Fahrzeugpapieren genannt ist, so sind die Angaben über die Reifengröße in den Fahrzeugpapieren durch die Zulassungsstelle berichtigen zu lassen.

Diese Berichtigung ist dann nicht erforderlich, wenn die ABE des Sonderrades eine Freistellung von der Pflicht zur Berichtigung der Fahrzeugpapiere enthält.

**Anlage 4** zum Gutachten Nr. **55001304** (3. Ausfertigung)Prüfgegenstand  
HerstellerPKW-Sonderrad 6,0Jx16H2 Typ 35 606  
R.O.D. Leichtmetallräder GmbH

Seite 3 von 5

**A04** Die mindestens erforderlichen Geschwindigkeitsbereiche und Tragfähigkeiten der zu verwendenden Reifen, mit Ausnahme der M+S-Profile, sind den Fahrzeugpapieren zu entnehmen. Ferner sind nur Reifen eines Reifenherstellers und achsweise eines Profiltyps zulässig. Bei Verwendung unterschiedlicher Profiltypen auf Vorder- und Hinterachse ist die Eignung für das jeweilige Fahrzeug durch den Reifen- oder Fahrzeugherrsteller zu bestätigen.

**A05** Das Fahrwerk und die Bremsaggregate müssen, mit Ausnahme der in der entsprechenden Auflage aufgeführten Umrüstmaßnahmen, dem Serienstand entsprechen. Die Zulässigkeit weiterer Veränderungen ist gesondert zu beurteilen.

**A08** Wird das serienmäßige Ersatzrad verwendet, soll mit mäßiger Geschwindigkeit und nicht länger als erforderlich gefahren werden. Es müssen die serienmäßigen Befestigungsteile verwendet werden. Bei Fahrzeugen mit Allradantrieb darf nur ein Ersatzrad mit gleicher Reifengröße bzw. gleichem Abrollumfang verwendet werden.

**A09** Die Bezieher der Sonderräder sind darauf hinzuweisen, dass der vom Reifenhersteller vorgeschriebene Reifenfülldruck zu beachten ist.

**A12** Die Verwendung von Schneeketten ist nicht zulässig.

**A14** Zum Auswuchten der Sonderräder dürfen an der Felgenaußenseite nur Klebegewichte unterhalb der Felgenschulter oder des Tiefbettes angebracht werden. Bei Anbringung der Klebegewichte im Felgenbett ist auf einen Mindestabstand von 2 mm zum Bremssattel zu achten.

**A19** Es sind nur schlauchlose Reifen und Gummiventile oder Metallschraubventile mit Befestigung von außen zulässig, die den Normen DIN, E.T.R.T.O oder Tire and Rim entsprechen. Die Ventile dürfen nicht über den Felgenrand hinausragen.

**A63** Die Verwendung von Schneeketten ist nur zulässig, wenn der Fahrzeugherrsteller diese für die Fahrzeugausführung/Reifengröße freigegeben hat. Um eine ausreichende Freigängigkeit zu gewährleisten müssen die verwendeten Schneeketten den vom Hersteller empfohlenen entsprechen. Die Hinweise des Fahrzeugherrstellers sind zu beachten (siehe Betriebsanleitung/Handbuch).

**B02** Vor Montage der Sonderräder sind eventuell vorhandene Zentrierstifte, Befestigungs-Schrauben oder Sicherungsringe an den Anschlussflanschen des Fahrzeugs zu entfernen.

**B03** Die Zulässigkeit der Sonderräder ist nicht geprüft für Fahrzeuge, die serienmäßig ausschließlich mit größeren und/oder breiteren Serienrädern für Sommerbereifung (nicht M+S Reifen) ausgerüstet sind (u. a. Fahrzeugschein, Zulassungsbescheinigung I, EG-Genehmigung oder COC-Papier, Bedienungsanleitung).

**B48** Die Seilführung des Handbremsseiles an Achse 2 ist so zu verändern, dass mindestens 4 mm Abstand zu den Sonderrädern vorhanden ist.

**Cbo** Die Rad/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Aufbauart Cabriolet, Roadster.

**Flh** Die Rad/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Aufbauart Fließheck (3-türig und 5-türig).

**K42** An Achse 2 ist durch Nacharbeiten der Radhausausschnittskanten eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.

**Anlage 4** zum Gutachten Nr. 55001304 (3. Ausfertigung)Prüfgegenstand  
HerstellerPKW-Sonderrad 6,0Jx16H2 Typ 35 606  
R.O.D. Leichtmetallräder GmbH

Seite 4 von 5

**K45** An Achse 1 ist durch Nacharbeiten der Radhausinnenkotflügel, Kunststoffeinsätze bzw. deren Befestigungsteile eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen. Ein evtl. vorhandener Spritzschutz für den Ansaugweg des Luftfilters muss erhalten bleiben.

**K50** Eine vorschriftsmäßige Radabdeckung an Achse 2 ist durch Anbau von Teilen oder sonstige geeignete Maßnahmen herzustellen.

**K56** Durch Nacharbeit der Heckschürze am Übergang zum Radhausausschnitt ist eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.

**L02** Durch Begrenzung des Lenkeinschlages ist eine ausreichende Freigängigkeit der Rad- / Reifenkombination herzustellen.

**Lim** Die Rad/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Aufbauart Limousine.

**M+S** Diese Reifengröße ist nur zulässig als M+S-Bereifung.

**M25** Folgende Reifen wurden geprüft:

| Hersteller  | Sommerprofiltyp(en) bzw. Geschw.Kat. | Winterprofiltyp(en) bzw. Geschw.Kat. |
|-------------|--------------------------------------|--------------------------------------|
| Toyo        | Proxes T1, T1-S                      | -                                    |
| Pirelli     | P Zero Asimmetico                    | -                                    |
| Fulda       | Carat Extremo, Y3000                 | -                                    |
| Goodyear    | Eagle GSD+ (83 V), F1 (ZR)           | -                                    |
| Yokohama    | AV1-45i (83 W)                       | -                                    |
| Bridgestone | B530, S-02                           | -                                    |

Es können auch andere Reifen der Reifengröße 205/45R16 verwendet werden, die gemäß Bestätigung des Reifenherstellers auf 6 J x 16 H2 montierbar sind.

**R37** Diese Reifengröße ist nicht geprüft für Fahrzeuge, die serienmäßig ausschließlich mit größeren und/oder breiteren Reifengrößen (u. a. Fahrzeugschein, Zulassungsbescheinigung I, EG-Genehmigung oder COC-Papier, Bedienungsanleitung) ausgerüstet sind.

**S01** Zur Befestigung der Sonderräder dürfen nur die mitgelieferten Befestigungsmittel Nr. S01 (siehe Seite 1) verwendet werden.

**T83** Reifen (LI 83) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 974 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld 8).

**T84** Reifen (LI 84) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1000 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld 8).

**T87** Reifen (LI 87) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1090 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld 8).

**Anlage 4** zum Gutachten Nr. **55001304** (3. Ausfertigung)

Prüfgegenstand  
Hersteller

PKW-Sonderrad 6,0Jx16H2 Typ 35 606  
R.O.D. Leichtmetallräder GmbH



Seite 5 von 5

**Prüfergebnis**

Aufgrund der durchgeföhrten Prüfungen bestehen keine technischen Bedenken o.g. Sonderräder unter Beachtung der Auflagen und Hinweise zu verwenden.

Die in diesem Gutachten aufgeführten Fahrzeugtypen entsprechen auch nach der Umrüstung den heute gültigen Vorschriften der StVZO. Das Gutachten verliert seine Gültigkeit, wenn sich entsprechende Bauvorschriften der StVZO ändern oder an den Kraftfahrzeugen Änderungen eintreten, die die Begutachtungspunkte beeinflussen.

Das Gutachten umfasst Blatt 1 bis 5 und gilt für Sonderräder ab Herstellungsdatum November 2003.

Der Nachweis eines QM Systems gemäß Anlage XIX zu §19 StVZO liegt vor.

Prüflaboratorium Technologiezentrum Typprüfstelle der TÜV Pfalz Verkehrswesen GmbH akkreditiert von der Akkreditierungsstelle des Kraftfahrt-Bundesamtes. Bundesrepublik Deutschland unter der DAR-Registrier-Nr.: KBA-P 00008-95

Lambsheim, 25. September 2008



Coen

00127569.DOC